

No. 32431

**SPAIN
and
FRANCE**

Exchange of letters constituting an agreement concerning the construction of a bridge across the river Mayor between the localities of Massanet de Cabrenys, Spain, and Coustouges, France. Paris, 19 October 1994, and Madrid, 21 October 1994

Authentic texts: French and Spanish.

Registered by Spain on 27 December 1995.

**ESPAGNE
et
FRANCE**

Échange de lettres constituant un accord relatif à la construction d'un pont sur la rivière Major entre les communes de Maçanet de Cabrenys (Espagne) et de Coustouges (France). Paris, 19 octobre 1994, et Madrid, 21 octobre 1994

Textes authentiques : français et espagnol.

Enregistré par l'Espagne le 27 décembre 1995.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN SPAIN AND FRANCE CONCERNING THE CONSTRUCTION OF A BRIDGE OVER THE RIVER MAYOR BETWEEN THE LOCALITIES OF MASSANET DE CABRENYS, SPAIN, AND COUSTOUGES, FRANCE.

I

THE FRENCH REPUBLIC
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
THE MINISTER

Paris, 19 October 1994

Sir,

Further to the note verbale addressed to the Embassy of Spain in Paris on 9 June by the French Minister for Foreign Affairs, I have the honour, on behalf of the Government of the French Republic, of proposing to you the following:

A cross-border cooperative project, whose execution is of considerable interest to the local French and Spanish communities, has been brought to the attention of the Government of the French Republic and the Government of the Kingdom of Spain.

The project consists of the building of a cross-border road linking the commune of Coustouges, France, to Massanet de Cabrenys, Spain. That link requires the construction of a bridge over the River Mayor and connections to the existing highways on either side of the border.

The construction and maintenance of the bridge are the subject of a draft agreement between the Department of the Eastern Pyrenees and the Generalitat of Catalonia, the authorities responsible for the roads which, on either side of the border, will be linked by the international bridge.

The Generalitat of Catalonia will carry out the construction of the project. When the work is complete, it will hand over the French segment of the project to the Department of the Eastern Pyrenees, in accordance with the draft agreement.

The Government of the French Republic and the Government of the Kingdom of Spain consent to the above-mentioned draft agreement, as submitted to them by the Department of the Eastern Pyrenees and the Generalitat of Catalonia.

I should be grateful if you would inform me whether the foregoing provisions meet with the approval of your Government. If such is the case, this letter and your

¹ Came into force provisionally on 21 October 1994, the date of the letter in reply, and definitively on 26 September 1995, the date of receipt of the last of the notifications (of 13 February and 18 September 1995) by which the Parties informed each other of the completion of the required procedures, in accordance with the provisions of the said letters.

reply shall constitute an agreement between our two Governments with regard to the above-mentioned draft agreement.

Each party shall notify the other, by an exchange of letters, that it has completed the necessary procedures for the entry into force of this agreement, which will take effect on the date of the receipt of the final notification.

This agreement shall be implemented provisionally as from the date of your letter of reply so as to enable the Department of the Eastern Pyrenees and the Generalitat of Catalonia in their turn to implement provisionally the draft agreement between the two territorial authorities.

Accept, Sir, etc.

ALAIN JUPPÉ

His Excellency Mr. Javier Solana
Minister for Foreign Affairs

II

MINISTER FOR FOREIGN AFFAIRS

Madrid, 21 October 1994

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of 19 October, which reads as follows:

[*See note I*]

I have the honour to inform you that the Government of the Kingdom of Spain agrees to the proposal of the Government of the French Republic and that, accordingly, this reply and your letter shall constitute an agreement between the Government of the Kingdom of Spain and the Government of the French Republic for the construction of an international bridge over the River Mayor.

I take this opportunity, etc.

JAVIER SOLANA

His Excellency Mr. Alain Juppé
Minister for Foreign Affairs
Paris
